

Québec français



Analyse de Notre langage

Nicole Leblanc

Number 45, March 1982

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/57052ac>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Les Publications Québec français

ISSN

0316-2052 (print)

1923-5119 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this article

Leblanc, N. (1982). Analyse de Notre langage. *Québec français*, (45), 78–79.

Analyse de *Notre langage*

par nicole leblanc

Histoires et dialogues

Ce livre comprend trente-quatre textes, dont la moitié sont exploités par le biais de séries de fiches que l'on retrouve dans le cahier *Lecture et écriture*. Parmi les autres textes, huit sont écrits sous forme de dialogues. Ils se prêtent bien aux saynètes et au théâtre de marionnettes (pp. 4, 7, 11, 14, 35, 50, 68).

Les textes de ce recueil sont reliés au discours à caractère poétique. Ils proposent des thèmes traitant surtout de la nature, d'animaux, de mœurs enfantines, d'aventures. D'autres thèmes, comme la vie courante, les sciences peuvent être abordés si l'enseignant sait tirer profit des pistes suggérées dans le guide

pédagogique et s'il établit les liens nécessaires.

Par exemple, lors de la lecture de *La bicyclette de Titou* (pp. 66, 67), il serait intéressant d'apporter en classe des textes d'information sur ce sujet, sur les mesures de sécurité à prendre lorsqu'on circule à bicyclette (*Guide*, p. 151, 158).

Quant à la lisibilité des textes de ce recueil, elle est, à mon avis, très bien respectée. Les phrases courtes aux structures simples présentent un vocabulaire à la portée des enfants d'ici. La disposition et l'aération des textes ainsi que les gros caractères d'imprimerie facilitent la lecture pour les enfants.

Les écoliers de troisième année réagissent très favorablement aux textes de ce recueil. Ils aiment les lire.

Lecture et écriture (cahier d'activités)

Ce cahier se divise en deux parties : la première exploite dix-sept textes par des fiches et la seconde offre onze courtes histoires à découper. Il propose des questions ouvertes ou fermées sur les textes du recueil, des activités visant le développement des connaissances orthographiques, lexicales, grammaticales et syntaxiques.

Les connaissances et les techniques sont abordées dans ce matériel par observation et déduction. Bien que les écoliers doivent classifier, regrouper, effectuer des transformations, ces activités ne sont pas assez nombreuses et suffisamment exploitées. L'enfant sera amené à compléter plus souvent des phrases qu'à dégager des constantes si le professeur ne fait pas les interventions appropriées. Le guide suggère quelques pistes pour y arriver mais en quantité insuffisante. Ce type d'intervention est nécessaire si nous voulons que les enfants arrivent à dégager les lois régissant le code. Aucune fiche, aussi agréable soit-elle, ne pourra se substituer à la vie de la classe et au professeur qui suscitera la réflexion de ses élèves. Les auteurs sont explicites sur ce point dans la première partie du guide pédagogique.

De l'avis des enseignants qui expérimentent ce matériel depuis septembre 1979, on survole trop rapidement un certain nombre d'éléments d'apprentissage prescrits dans le programme pour ce degré : homophones, suffixes, préfixes surtout, rôle de la ponctuation. Ces enseignants soulignent également que certaines notions sont trop éparpillées. C'est le cas notamment du singulier et du pluriel dans les structures d'accord. Dans les premières leçons, on aborde les structures (Déf. + N) et Déf. + adj. + N) à l'aide de gravures et de l'indice un/plusieurs (pp. 9, 18, 21). Par la suite, ces indices disparaissent et reviennent sporadiquement (pp. 28, 50, 61, 76, 96). On passe donc d'une structure simple à une structure plus compliquée pour revenir à une structure

FICHE SIGNALÉTIQUE

Titre

Histoires et dialogues.

Collection

Notre langage.

Auteur

Pierre Achim
Aline Desrochers-Brazeau

Maison d'édition

Éditions Études vivantes Ltée
(adaptation québécoise).

Année de publication

1979.

Lieu d'édition

Saint-Laurent (Québec).

Type de matériel

Histoires et dialogues, livre de lecture, 128 pages (écolier).

Lecture et écriture, cahier d'activité, 96 pages (écolier).

Verbe et langage, cahier d'activités, 123 pages (écolier).

Guide pédagogique, 199 pages (maître).

Clientèle

Écoliers de 3^e année.



simple et passer de nouveau à une structure complexe. Est-ce là le cheminement « en spirale » voulu par le programme ?

Verbe et langage (cahier d'activités)

Ce cahier comporte quatre-vingt-trois fiches réparties selon les thèmes proposés en lecture et écriture. La démarche utilisée fait appel essentiellement à la conjugaison horizontale. Pour les auteurs, ce « cahier a été conçu pour aider les enfants à découvrir et à s'approprier progressivement les lois qui régissent le système verbal de notre langage » (Introduction, cahier d'activités). Cependant, pour amener les enfants de 3^e année à s'approprier vraiment ces lois, les enseignantes admettent qu'elles doivent favoriser un réinvestissement dans une vraie situation de communication.

Les exercices de ce cahier visent plus à évaluer le degré d'acquisition et de maîtrise des connaissances à l'intérieur de phrases ou de groupes fonctionnels préfabriqués. Ces professeurs avouent aussi que même si les écoliers réussissent les exercices mécaniques, leur compétence en situation réelle d'écriture n'est pas nécessairement accrue. Le problème ici n'est pas nouveau. Tant et aussi longtemps qu'on n'aura pas ancré les apprentissages dans des situations réelles d'écriture, les efforts resteront vains.

Dans une nouvelle édition, on pourrait reconsidérer les activités de ce cahier. Une large place devrait être faite aux

expériences significatives d'écriture. On devrait y retrouver aussi des pistes d'objectivation pour amener les écoliers à réfléchir sur leurs productions.

Les deux cahiers d'exercices contiennent beaucoup de pages presque blanches. Une large partie des consignes pourrait être reportée dans le guide pédagogique et cela suffirait à éliminer bien du gaspillage. Un simple cahier où les enfants écrivent leurs productions me paraît plus valable.

Guide pédagogique

Ce guide pédagogique comprend de bonnes activités d'amorce à la lecture, à l'écriture et à l'oral. Les enseignantes les trouvent utiles, intéressantes et souvent stimulantes. Mais elles sont souvent trop élaborées par rapport au temps consacré à la lecture des textes et à leur exploitation. À la lumière de l'expérimentation et d'une bonne connaissance du nouveau programme, quelques enseignantes trouvent que le guide ne varie pas assez les intentions de lecture et qu'il ne leur fournit pas suffisamment de pistes permettant de susciter chez les écoliers une raison réelle de lire les textes exploités. Je partage cette opinion. Ces lacunes pourraient être comblées en ajoutant des textes informatifs, incitatifs et expressifs.

Par ailleurs, il faut souligner que le guide offre des références bibliographiques nombreuses et très pertinentes. Ces références situées le plus souvent à la fin des activités globales ouvrent la voie à de nouvelles situations ou à l'enrichissement du thème à l'étude. Pour toutes les enseignantes, le guide pédagogique constitue le point fort de la collection. En raison des nombreuses suggestions qu'il contient et des pistes

qu'il propose pour intégrer les autres matières, il a été unanimement apprécié : « Enfin, j'ai fini de me creuser la tête pour trouver des activités ». « C'est très ouvert, je ne me sens pas esclave du livre ». « J'aime surtout le prolongement que je peux faire avec d'autres matières ». « Il me donne des idées ». « Je le recommande à mes collègues ».

Conclusion

Le matériel *Notre langage* en 3^e année n'est pas conforme à 100% aux critères d'approbation du M.E.Q. Je considère cependant que les auteurs ont présenté un travail honnête qui mérite d'être expérimenté. Certains ajustements sont souhaitables. Les enseignantes de ma commission scolaire qui expérimentent ce matériel et qui essaient de mettre en pratique les objectifs du programme sont conscientes des lacunes qu'il présente. Elles ont néanmoins assez d'imagination et de savoir-faire pour pallier ces faiblesses.

Les écoliers de ces classes lisent et rédigent d'autres types de discours ; ils ne sont pas confinés à un recueil de textes et ils adorent leur livre « carreaauté ».

Depuis 1979, nous essayons, avec les moyens que nous avons, de faire connaître le nouveau programme de français. Nous essayons aussi d'amener les enseignants à recentrer leur pratique pédagogique en fonction des besoins de communiquer de leurs élèves. Quand on analyse le matériel disponible sur le marché actuellement pour la 3^e année, notre choix est très limité. La collection « Notre langage » a le mérite d'ouvrir des avenues qui se rapprochent du programme. Ce matériel constitue donc, à mon avis, un excellent outil de transition. ■

L'OUVRAGE TANT ATTENDU !

La sexualité de l'enfant

par Marie-Thérèse Melo, M.D.

Collection « **Psyka** » n° 8 * 128 pages * 5 \$

Étude basée sur des recherches scientifiques vérifiables.

Instrument indispensable à tout parent et à tout éducateur.



**ÉDITIONS
PAULINES**

3965, boul. Henri-Bourassa est
Montréal, Qué. H1H 1L1 Tél. : 322-7341

